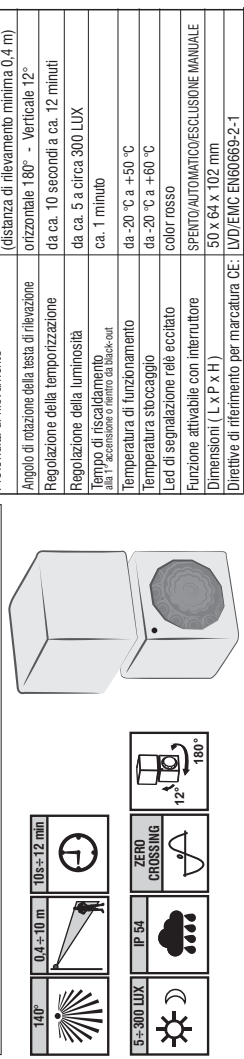


FR-DESPE010_07/20 **ITALIANO** **RILEVATORE DI MOVIMENTO PIR CON ANGOLO DI 140°**
 Design minimalistico, moderno, in alluminio anodizzato e prestazioni ridotte al massimo livello per un prodotto adatto ad ogni tipo di ambiente interno ed esterno, installazione a parete / a soffitto.
 (vedere anche le figure riportate a pag. 1)

Dati tecnici
 Tensione alimentazione 230 V ~ ± 10 % 50Hz
 Relé 5A / 250 V. Pilotaggio del relé con ZERO CROSSING

Potenza massima pilotabile:
 5A resistivo 1000W 480W 220W
 Grado di protezione IP 54
 Grado di protezione 7W + 23W (max. 8 lamp.)
 Sezione dei cavi ai morsetti 0,75.....2,5 mm²
 Grado di inquinamento normale
 Classe II

Installazione raccomandata
 - a parete, H 1,8 + 2,10 m (es. FIG. 1)
 - a parete, H 2,5 + 4 m (es. FIG. 2)
 fino a 140 ± 25 °C
 Profondità di rilevamento ca. 10 secondi a ca. 12 minuti
 Angolo di rotazione della testa di rilevazione orizzontale 180° - Verticale 12°
 Regolazione della temporizzazione da ca. 5 a circa 300 LUX
 Regolazione della luminosità da ca. 5 a circa 300 LUX
 Tempo di riscaldamento ca. 1 minuto
 Temperatura di funzionamento da -20 °C a +50 °C
 Temperatura di stoccaggio da -20 °C a +60 °C
 Funzione di segnalazione relé eccitato color rosso
 Led di segnalazione con interruttore SPENTO/AUTOMATICO/ESCLUSIONE MANUALE
 Dimensioni (L x P x H) 50 x 64 x 102 mm
 Direttive di riferimento per marcatura CE: LVD/EMC EN60669-2-1



AVVERTENZE
 importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti dal personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione.
 Prima di effettuare qualsiasi lavoro sui dispositivi interrompere l'alimentazione di rete 230V ~
 • Il rilevatore è progettato per essere installato a parete o a soffitto ed è adatto per il montaggio in ambienti interni ed esterni.
 • Per installazione in esterno, è preferibile una locazione sotto a grondaie.
 • Il circuito di alimentazione del dispositivo deve essere protetto contro sovraccarichi da un fusibile (o un interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10A).
 • Mantenere una distanza minima di 1 m dalla fonte comandata (es. lampada) e non posizionare il sensore PIR verso la luce diretta del sole.
 • Non installare il rilevatore verso superfici riflettenti (es. piscine) oppure verso bocchette di riscaldamento, condizionatori d'aria o altri dispositivi che possono variare rapidamente la temperatura causando un allarme indesiderato del rilevatore. Non interrompere nessun ostacolo tra il rilevatore e la relativa area di copertura volumetrica (piante, arredi, ecc.).
 • Il rilevatore non è adatto al collegamento in impianti di allarme antifurto in quanto non è predisposto per un sistema di antisabotaggio.
 • Prima dell'installazione, tenere conto del fatto che il rilevatore è più sensibile ai movimenti che attraversano il suo campo d'azione e meno sensibile ai movimenti in direzione del rilevatore stesso.
 • Per un miglior risultato, fissare con 2 viti la base morsetti su una superficie solida (fig. 4A), dopo aver effettuato i collegamenti elettrici (fig. 3), spingere il rilevatore sopra alla base morsetti fino ad agganciarlo (Click) (fig. 4B, infine bloccarli entrambi serrando l'apposita vite (fig. 4C).

MESSA IN FUNZIONE (TEST E TARATURA)

- Ruotare delicatamente in senso antiorario il regolatore della temporizzazione (TIME) e quello della luminosità (LUX) fino all'arresto. **posizione di TEST** vedere in FIG. 5 (TEST MODE)
 - Inserire l'alimentazione elettrica (es. con interruttore a parete)
 - Il dispositivo collegato (es. lampada) si accende per circa 60 secondi (tempo di riscaldamento) per poi spegnersi automaticamente
 - Cambiare all'interno dell'area di rilevamento la luce si accende quando ci si muove e si spegne dopo il tempo minimo impostato, quando ci si ferma.
- REGOLAZIONE DELLA DURATA (temporizzazione):** la regolazione della durata (TIME) determina per quanto tempo la lampada deve restare accesa dopo il rilevamento di un movimento. Ruotare il regolatore TIME in senso orario per aumentare la durata di accensione della luce (fino a circa 12 min.) o in senso antiorario per diminuirlo (fino a circa 10 sec.) (FIG. 5A).
- REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ (LUX):** la regolazione LUX determina il livello di luminosità al quale l'impianto di illuminazione entra in funzione quando il rilevatore rileva un movimento. Ruotare temporaneamente il regolatore LUX in senso orario fino all'arresto (posizione corrispondente alla luna ☾). In questa modalità di regolazione temporanea, il rilevatore dimoventivo rimane inattivo con la luce spenta.
- Al crepuscolo, nel momento in cui è presente il livello di luminosità al quale si desidera che si attivi l'impianto di illuminazione, ruotare lentamente il regolatore LUX nella direzione contraria fino all'accensione della lampada.

MODO DI FUNZIONAMENTO

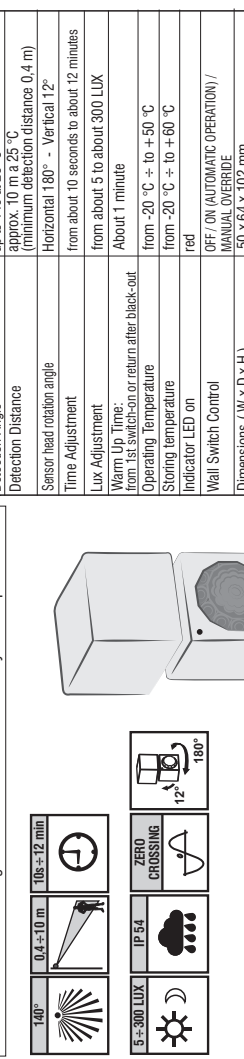
Funzionamento automatico: quando il rilevatore rileva un movimento, la lampada a esso collegata si accende automaticamente se la luminosità dell'ambiente è inferiore al livello di luminosità impostata con il regolatore LUX, e rimane accesa per la durata di tempo preimpostata con il regolatore TIME. Nota: il rilevatore funziona in modalità "Re-trigger", se durante la temporizzazione il sensore PIR rileva un nuovo movimento, il conteggio viene azzerato e la temporizzazione riparte.

Collegando un interruttore a parete al Vostro rilevatore di movimento (vedere esempio schema di collegamento FIG. 3), è possibile selezionare facilmente la modalità di ESCLUSIONE MANUALE o ritornare in modalità di funzionamento AUTOMATICO.

Esclusione manuale: per mantenere accesa la lampada collegata al rilevatore, indipendentemente dal movimento, è possibile escludere il funzionamento automatico; spegnere ed accendere l'interruttore a parete per due volte nel giro di 4 sec. (intervallo tra la prima e la seconda operazione deve essere compreso tra 0,5 e 2 sec.). Nella modalità di ESCLUSIONE MANUALE la lampada rimane sempre accesa per circa 5 ore anche se non viene rilevato movimento, quindi si spegne e il controllo luce ritorna alla modalità automatica. Gli utenti possono riportare il rilevatore di movimento in funzionamento automatico (prima dello scadere delle 5 ore), spegnendo l'interruttore a parete per circa 10 sec. e successivamente riaccendendo.

FR-DESPE010_07/20 **ENGLISH** **MOTION SENSOR IR DETECTION ANGLE 140°**
 Small sensor, minimalist design and maximum performance for a product suitable for all types of indoor and outdoor environments and wall ceiling mounting.
 (see also figures on page 1)

DESCRIPTION: The passive infrared motion sensor (PIR) for wall/ceiling mounting for indoor or outdoor environments (IP54) is a fully automatic light controller capable of controlling a lighting system (see controllable power in technical specifications table). During the night or in the desk, motion sensor switches on the connected lighting system when it detects motion within its detection range. During the day or in environments with sufficient natural light, the built-in light sensor helps save electricity by deactivating the lights. Twilight adjustment (LUX) sets the brightness level at which the lighting system must come into operation. An adjustable timer (TIME) lets you select how long the light stays on after activation.
One important feature of the PIR sensor is the intelligent relay command of the "zero crossing" relay which optimises the activation and deactivation of the load, increasing the life time of the relay.



WARNINGS
 Important: installation and electrical connections of devices and appliances must be carried out by skilled people and in compliance with current regulations. The manufacturer declines any liability in connection with the use of products subject to special environmental and/or installation standards.
 Before starting any operations on the device, disconnect the 230V ~ mains power supply

- The sensor is designed to be wall or ceiling mounted and is suitable for indoor or outdoor use.
- For outdoor installation, a location under eaves is preferable.
- Keep the detector at least 1 meter away from the controlled lighting (e.g. Lamp) and do not position the PIR sensor toward direct sunlight.
- Do not install the sensor toward reflective surfaces (e.g. pools) or toward heating vents, air conditioners or other devices which can rapidly vary the temperature, causing unwanted sensor operation. Do not place any obstacles between the sensor and the relative volumetric coverage area (plants, shrubs, etc.).
- The motion sensor is not suitable for connection to anti-intruder security system since it is not fitted with any anti-lampyer system.
- Prior to mounting, keep in mind that the motion sensor is more sensitive to the motion, which is across the detection field, and less sensitive to the motion, which moves directly towards the detector.
- For best results, fasten the terminal base with 2 screws to a solid surface (fig. 4A), after having completed the electrical connections (fig. 3). Push the sensor over the terminal base until it hooks on (Click) (fig. 4B), then block both by tightening the screw (fig. 4C).

INITIAL OPERATION (TESTING AND ADJUSTMENT)

- Turn the Time control (TIME) and the Light lux control (LUX) counter clockwise to the edge the **TEST** position see in FIG. 5 (TEST/MODE).
 - Switch on power (example with the wall switch)
 - The attached device (example Lamp) lights up for approx. 1 minute (Warm up) and then switches off
 - Walk through the detection area, the light turns on when you move and turns off with a time delay
- TIME ADJUSTMENT (TIME):** the TIME adjustment controls how long the lamp will stay on after motion has been detected. Adjust the TIME control knob clockwise to increase (up to about 12 minutes) how long the light stays on or anti-clockwise to decrease (down to about 10 seconds) the time delay. **FIG. 5A.**
- LIGHTING ADJUSTMENT (LUX):** LUX adjustment sets the brightness level at which the lighting system must come into operation when it detects motion. Provisionally turn the LUX control knob to the edge clockwise at the moon ☾ position. In this provisional setting mode, the Motion sensor remains inactive during daylight.
- At dusk, when you find the lux level desired for operation, slowly turn the LUX control knob in the opposite direction until the lamp/lamps switch on.

OPERATION

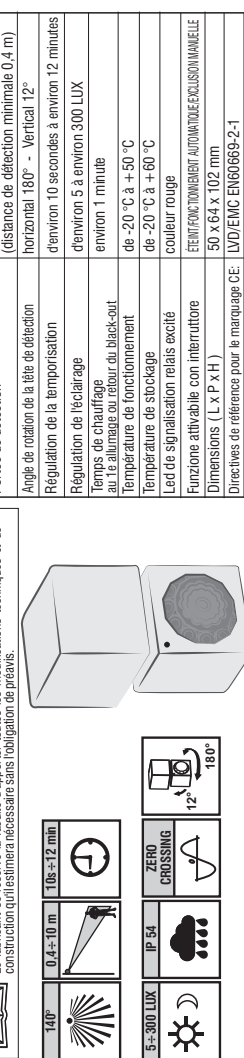
Automatic operation: turn on the wall switch. When the sensor detects motion, the lamp connected to it lights up automatically if the ambient brightness is lower than the brightness level set with the LUX control knob and it stays on for the time pre-set with the TIME control knob. Note: the sensor works in "Re-trigger" mode; if, during time adjustment, the PIR sensor detects more movement, the count will reset and the timer will restart.

When connecting a wall switch to your motion sensor (see connection diagram example FIG. 3), you can easily select the MANUAL EXCLUSION mode or return to AUTOMATIC operation mode.

Manual override: to keep the lamp connected to the sensor on irrespective of motion it is possible to turn off automatic operation: turn the wall switch off and on twice within 4 seconds (the interval between the first and second operation must be within 0.5 - 2 seconds). In Manual Override mode, the light will remain on for around 5 hours despite no motion, then the light will turn off and the Light control will be back to Auto mode automatically. User can also set the motion sensor back to Auto operation (before 5 hours elapse) by turning off the wall switch for at least 10 seconds and then turn it back on.

FR-DESPE010_07/20 **FRANÇAIS** **DÉTECTEUR DE MOUVEMENT IR AVEC UN ANGLE DE 140°**
 Conception minimaliste, moderne, en aluminium anodisé et performances élevées pour un produit adapté à tout type d'environnement intérieur et extérieur, installation murale / au plafond.
 (voir aussi les figures indiquées page 1)

DESCRIPTION: Le détecteur de mouvement à rayons infrarouges passifs (PIR) à installation murale / au plafond pour intérieurs et extérieurs (IP54), est un dispositif de contrôle du éclairage complètement automatique capable de contrôler une installation d'éclairage (voir les puissances réglables dans le tableau des spécifications techniques). Durant la nuit ou quand il fait sombre, le détecteur de mouvement allume l'installation d'éclairage connectée lorsqu'il détecte un mouvement dans son champ de couverture. Durant le jour ou dans des environnements suffisamment éclairés par la lumière naturelle, le capteur crépusculaire incorporé permet d'économiser l'énergie électrique en désactivant les lumières; en effet, au moyen du régulateur crépusculaire (LUX), on détermine le niveau de luminosité auquel l'installation d'éclairage doit entrer en fonction. Un timer réglable (TIME) permet de choisir la durée pendant laquelle la lumière doit rester allumée après l'activation. **Une caractéristique importante du détecteur PIR est le pilotage intelligent du relé "zero crossing" qui optimise l'activation de la charge en augmentant la durée du relé.**



MISES EN GARDE
 Important: l'installation et la connexion électrique des dispositifs et des appareils doivent être accomplies par un personnel qualifié, conformément aux normes et aux lois en vigueur. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne l'utilisation des produits qui doivent se conformer à des normes particulières concernant l'environnement et/ou l'installation.
 Avant d'effectuer tout travail sur le dispositif, couper l'alimentation du réseau 230V ~.

- Le détecteur a été conçu pour une installation murale ou au plafond et il peut être monté aussi bien en intérieur qu'à l'extérieur.
- Pour l'installation en plein air, le montage sous une gouttière est préférable.
- Le circuit d'alimentation du dispositif doit être protégé contre des surcharges par un fusible (ou un interrupteur automatique, avec un courant nominal inférieur à 10 A).
- Maintenir une distance minimale de 1 m de la source commandée (par ex. piscine) ou des bouches de chauffage, conditionneurs d'air ou autres dispositifs qui peuvent changer rapidement de température provoquant ainsi l'intervention intempestive du détecteur. N'introduire aucun obstacle entre le détecteur et la zone de couverture volumétrique correspondante (plantes, arbrustes, etc.).
- Le détecteur n'est pas indiqué pour la connexion dans des installations d'alarme anti-intrus car on n'a pas prévu un système d'anti-sabotage.
- Le détecteur est plus sensible aux mouvements qui traversent son champ d'action et moins sensible aux mouvements en direction du détecteur.
- Pour un meilleur résultat, fixer avec 2 vis la base composantes les bornes sur une surface solide (fig. 4A), après avoir effectué les branchements électriques (fig. 3), pousser le détecteur sur la base dotée de bornes jusqu'à la crocheter (Clac) (fig. 4B), enfin les fixer en serrant la vis prévue à cet effet (fig. 4C).

MISE EN FONCTION (ÉTALONNAGE ET TEST)

- Tourner délicatement dans le sens antihoraire le régulateur de la temporisation (TIME) et celui de la luminosité (LUX) jusqu'à l'arrêt, **position de TEST** voir sur la FIG. 5 (TEST/MODE)
 - Insérer l'alimentation électrique (par exemple avec l'interrupteur mural)
 - Le dispositif connecté (ex. Lampe) s'allume pendant environ 1 minute (chauffage) et s'éteint ensuite automatiquement
 - Marcher dans la zone de détection, la lumière s'allume quand on bouge et s'éteint après un certain retard quand on s'arrête.
- REGULATION DE LA DURÉE (temporisation):** la régulation de la durée (TIME) détermine le temps durant lequel la lampe doit demeurer allumée après la détection d'un mouvement. Tourner le régulateur TIME dans le sens horaire pour augmenter (jusqu'à 12 minutes environ) la durée de l'allumage de la lumière ou dans le sens antihoraire pour la diminuer (jusqu'à 10 secondes environ) FIG. 5A.
- REGLAGE DE LA LUMINOSITÉ (LUX):** le réglage LUX détermine le niveau de luminosité auquel l'installation d'éclairage se met en marche quand le détecteur détecte un mouvement. Tourner temporairement le régulateur LUX dans le sens horaire jusqu'à la position correspondante avec la lune ☾. Dans ce mode de régulation temporaire, le détecteur de mouvement demeure inactif durant la lumière du jour.
- Au crépuscule, au moment où le niveau de luminosité auquel vous désirez que s'active la lumière est présent, tourner lentement le régulateur LUX en direction contraire jusqu'à l'allumage de la lampe.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Fonctionnement automatique: quand le détecteur relève un mouvement, la lampe qui y est connectée s'allume automatiquement si la luminosité de l'environnement est inférieure au niveau de luminosité programmé par le régulateur LUX, et reste allumée pendant un temps préprogrammé par le régulateur TIME. Remarque: le détecteur fonctionne en mode "Re-trigger", si durant la temporisation, le capteur PIR relève un nouveau mouvement, le compte est remis à zéro et la temporisation se réactive.

En connectant un interrupteur mural à votre détecteur de mouvement (voir exemple schéma de connexion FIG. 3), il est possible de sélectionner facilement la modalité EXCLUSION MANUELLE ou de retourner en modalité de fonctionnement AUTOMATIQUE.

Exclusion manuelle: pour garder allumée la lampe connectée au détecteur, indépendamment du mouvement, il peut exclure le fonctionnement automatique; éteindre et allumer l'interrupteur mural deux fois en 4 secondes (l'intervalle entre la première et la seconde opération doit être compris entre 0,5 et 2 secondes). Dans le mode d'exclusion manuelle la lampe reste toujours allumée pendant 5 heures environ même si l'on ne détecte aucun mouvement, puis elle s'éteint et le contrôle de la lumière revient au mode automatique. Les utilisateurs peuvent remettre le détecteur de mouvement dans le fonctionnement automatique (avant l'expiration des 5 heures), éteignant l'interrupteur mural pendant 10 secondes au moins, puis en le rallumant.

